



Breg, Inc.
2885 Loker Ave. East
Carlsbad, CA 92010 U.S.A.
P: 800-321-0607
F: 800-329-2734
www.breg.com

AW-193011 REV B 0812

©2012 Breg, Inc. All rights reserved.



E/Ü authorized representative
MDS5 GmbH
Schiffgraben 41
D-30175 Hannover
Germany

Ultra Zoom®

Prevença y actúe

Período de amoldamiento

Igual que con un nuevo par de zapatos, las tobilleras requieren un período de amoldamiento para acostumbrarse a ellas. Cuando se combinan zapatos nuevos con una tobillera nueva, el período de amoldamiento es todavía mayor (por lo general de 6 a 8 horas). Afloje los cordones del zapato para reducir la fricción hasta que se amolden la tobillera y el zapato al pie. Use un calcetín adicional largo para reducir aún más la fricción.

Lubricación adecuada de las bisagras

La tobillera Ultra Zoom® se ha elaborado con una resina termoplástica avanzada que puede ocasionalmente producir un chillido en el área de las bisagras. Para eliminar este chillido, rocíe directamente un lubricante al área de los roblones o las bisagras.

Amoldamiento a calor para acelerar el periodo de amoldamiento

ADVERTENCIA: No toque ni coloque una tobillera caliente contra la piel inmediatamente después de calentarla.

ADVERTENCIA: No permita que la temperatura y el tiempo de calentamiento superen los parámetros recomendados para calentar la tobillera.

ADVERTENCIA: Use solo un horno infrarrojo o secador de cabello convencional para calentar la tobillera. No use nunca un horno de convección, un horno convencional, un baño de agua ni un microondas como fuente de calor.

Cuando use un horno infrarrojo, el intervalo de temperatura recomendado para calentar la tobillera es de 54 a 65 °C (130 a 149 °F) durante 3 minutos. No permita que la temperatura y el tiempo de calentamiento superen los parámetros recomendados para calentar la tobillera en un horno infrarrojo. Si usa un secador de cabello convencional, coloque la tobillera sobre una superficie plana y caliéntela durante 3 minutos o hasta que todos los lados se sientan tibios. Tenga cuidado después de usar ambos métodos de calentamiento y permita que la tobillera se enfríe durante por lo menos 20 segundos antes de tocarla. Recuerde usar siempre un calcetín largo absorbente.

www.UltraAnkle.com

ADVERTENCIA: Si bien la tobillera Ultra Zoom® puede usarse para evitar lesiones, ninguna tobillera en particular puede evitar todas las lesiones del tobillo y no se garantiza, ya sea de manera expresa o implícita, que esta rodillera evitará que ocurran lesiones.

Ultra Zoom® es una marca registrada de Ultra Athlete LLC.

Patentes de EE. UU. 6,749,578 - 7,615,026 - 7,713,224 - D611,157 - D611,158

Ultra Zoom®

Prévention et performance

Période de rodage

Tout comme une paire de chaussures neuves, les orthèses de cheville demandent une période de rodage. De nouvelles chaussures avec une nouvelle orthèse de cheville demandent une période de rodage encore plus longue (généralement de 6 à 8 heures). Jusqu'à ce que l'orthèse et la chaussure soient rodées, desserrer les lacets pour réduire la friction. Porter une chaussette haute supplémentaire pour réduire la friction.

Lubrification adéquate des articulations

Le dispositif Ultra Zoom® est fabriqué en résine thermoplastique avancée qui peut de temps en temps produire un crissement dans la zone de l'articulation. Ce crissement disparaît lorsque l'on vaporise du lubrifiant directement dans la zone des rivets/de l'articulation.

Moulage à la chaleur pour accélérer la période de rodage
AVERTISSEMENT: ne pas toucher ou placer l'orthèse au contact de la peau immédiatement après l'avoir chauffée.

AVERTISSEMENT: ne pas dépasser la température et la durée recommandées pour chauffer l'orthèse.

AVERTISSEMENT: seulement utiliser un four à infrarouge ou un sèche-cheveux ordinaire pour chauffer l'orthèse. Ne jamais utiliser un four à convection, un four ordinaire, un bain-marie ou un micro-ondes comme source de chaleur.

Si un four à infrarouge est utilisé, il est recommandé de chauffer l'orthèse pendant 3 minutes à une plage de température comprise entre 54 et 65 °C (130 à 149 °F). Lorsque l'orthèse est chauffée dans un four à infrarouge, ne pas dépasser la température et la durée recommandées. Si un sèche-cheveux ordinaire est utilisé, placer l'orthèse sur une surface plate et chauffer l'orthèse pendant 3 minutes ou jusqu'à ce que tous les côtés soient chauds. Procéder avec soin après les deux méthodes de chauffage et laisser l'orthèse refroidir pendant 20 secondes au moins avant de la manipuler. Ne pas oublier de toujours porter une chaussette haute absorbante.

www.UltraAnkle.com

AVERTISSEMENT: bien que l'orthèse Ultra Zoom® puisse être utilisée pour la prévention de blessures, aucune orthèse de cheville ne peut prévenir toutes les blessures à la cheville, et il n'existe aucune garantie, expresse ou implicite, selon laquelle on pourra éviter une blessure en portant cette orthèse.

Ultra Zoom® est une marque de commerce de Ultra Athlete LLC.

Brevets américains numéros 6,749,578 - 7,615,026 - 7,713,224 - D611,157 - D611,158

Ultra Zoom®

Vorbeugung und Leistung

Einlaufzeit

Wie ein Paar neue Schuhe erfordern Fußgelenkstützen eine Einlaufzeit. Neue Schuhe in Verbindung mit einer neuen Fußgelenkstütze erfordern eine noch längere Einlaufzeit (in der Regel 6-8 Stunden). Lockern Sie die Schnürsenkel, um die Reibung zu reduzieren, bis die Fußgelenkstütze und der Schuh eingelaufen sind. Eine zusätzliche lange Socke hilft, die Reibung zu verringern.

Richtige Schmierung des Scharniers

Die Ultra Zoom® besteht aus einem hochleistungsfähigen thermoplastischen Kunststoff, der gelegentlich im Bereich des Scharniers ein Quietschgeräusch verursachen kann. Durch Sprühen von Schmiermittel direkt in den Niet-/ Scharnierbereich kann das Quietschgeräusch unterbunden werden.

Wärmeformung zur Beschleunigung der Einlaufzeit

WARNUNG: Eine heiße Orthese nicht unmittelbar nach dem Erwärmen mit der Haut in Berührung bringen.

WARNUNG: Die zur Erwärmung der Orthese empfohlene Temperatur und Zeitdauer nicht überschreiten.

WARNUNG: Zum Erwärmen der Orthese nur einen Infrarotofen oder Fön verwenden. Niemals einen Konvektionsofen, normalen Ofen, ein Wasserbad oder einen Mikrowellenofen als Wärmequelle verwenden.

Bei Benutzung eines Infrarotofens beträgt der zum Erwärmen der Orthese empfohlene Temperaturbereich 54-65 °C (130-149 °F) für 3 Minuten. Die zur Erwärmung der Orthese im Infrarotofen empfohlene Temperatur und Zeitdauer dürfen nicht überschritten werden. Bei Benutzung eines Föns die Orthese auf eine flache Oberfläche legen und 3 Minuten, oder bis sich alle Seiten warm anfühlen, erwärmen. Bei beiden Methoden ist nach dem Erwärmen Vorsicht geboten. Die Orthese vor der Handhabung mindestens 20 Sekunden abkühlen lassen. Stets eine saugfähige lange Socke tragen.

www.UltraAnkle.com

WARNUNG: Die Ultra Zoom® Fußgelenkstütze kann verwendet werden, um Verletzungen vorzubeugen, doch kann keine Fußgelenkstütze alle Fußgelenkverletzungen verhindern. Es wird keine Garantie (weder ausdrücklich noch stillschweigend) übernommen, dass Verletzungen durch diese Fußgelenkstütze verhindert werden.

Ultra Zoom® ist eine Marke von Ultra Athlete LLC.

US-Patente 6,749,578 - 7,615,026 - 7,713,224 - D611,157 - D611,158

Ultra Zoom®

Prevenzione e prestazioni

Periodo di assestamento

Come succede per un nuovo paio di scarpe, le cavigliere richiedono un periodo di assestamento. Se assieme a una nuova cavigliera si usano anche scarpe nuove, il periodo di assestamento sarà ancora più lungo (di solito 6-8 ore). Allentare le stringhe delle scarpe per ridurre l'attrito finché la cavigliera e la scarpa non si assestano. Indossare una seconda calza intera per ridurre l'attrito.

Adeguata lubrificazione della cerniera

L'Ultra Zoom® è realizzato con una resina termoplastica avanzata che può occasionalmente provocare un cigolio nell'area della cerniera. Spruzzando un lubrificante direttamente sull'area del rivetto/cerniera si farà cessare il cigolio.

Modellamento a calore per accelerare il periodo di assestamento

AVVERTENZA: Non toccare un tutore caldo né metterlo a contatto della pelle subito dopo averlo riscaldato.

AVVERTENZA: Non superare la temperatura e il periodo di tempo consigliati per il riscaldamento del tutore.

AVVERTENZA: Usare solo un forno a infrarossi o un normale asciugacapelli per riscaldare il tutore. Non usare mai come fonti di calore un forno a convezione, un forno normale, un bagno d'acqua o un forno a microonde.

Quando si usa un forno a infrarossi, l'intervallo di temperatura consigliato per riscaldare il tutore è di 54-65 °C (130-149 °F) per 3 minuti. Non superare la temperatura e il periodo di tempo consigliati per il riscaldamento del tutore in un forno a infrarossi. Se si usa un normale asciugacapelli, disporre il tutore su una superficie piatta e riscaldarlo per 3 minuti o finché tutti i suoi lati non risultano caldi al tatto. Dopo aver usato l'uno o l'altro metodo di riscaldamento, prendere le adeguate precauzioni e lasciare raffreddare il tutore per almeno 20 secondi prima di maneggiarlo. Ricordare di indossare sempre una calza intera assorbente.

www.UltraAnkle.com

AVVERTENZA: Sebbene il tutore Ultra Zoom® possa essere usato per prevenire lesioni, nessuna cavigliera è in grado di evitare tutte le lesioni della caviglia e non viene data alcuna garanzia, né espressa né implicita, che questa cavigliera prevenga qualsiasi lesione.

Ultra Zoom® è un marchio di fabbrica di Ultra Athlete LLC.

Brevetti statunitensi 6,749,578 - 7,615,026 - 7,713,224 - D611,157 - D611,158

Ultra Zoom®

Prevenzione e prestazioni

ISTRUZIONI PER L'ADATTAMENTO

PASSAGGIO 1

- Indossare una calza INTERA
- Fissare INNANZITUTTO il tutore alla caviglia, poi inserire il piede nella scarpa.
- È necessario un periodo di assestamento di 4-6 ore.

PASSAGGIO 2

Comprimere bene il tutore attorno alla gamba mentre si fissa il cinturino SUPERIORE. Fissando PER PRIMO IL CINTURINO SUPERIORE si garantisce che il tutore calzi meglio.

La lunghezza del cinturino SUPERIORE può essere regolata riposizionandolo attraverso la fibbia.

PASSAGGIO 3

Fissare entrambe le estremità del cinturino di inversione sulla sezione centrale del cuscinetto (vedere l'applicazione corretta sulla pagina di fronte). Non sovrapporre il cinturino.

Fissare i cinturini in modo che restino adiacenti l'uno all'altro. Non sovrapporre i cinturini. Per consentire la massima regolabilità, su ciascun lato della porzione del piede si trovano due fessure.

Ultra Zoom®

Vorbeugung und Leistung

ANLEGEANLEITUNG

SCHRITT 1

- Eine LANGE Socke tragen.
- ERST die Fußgelenkstütze anlegen und dann den Schuh anziehen.
- Ein Einlaufzeit von 4-6 Stunden ist erforderlich.

SCHRITT 2

Die Fußgelenkstütze straff um das Bein anlegen und den OBEREN Gurt befestigen. Wenn der OBERE GURT ZUERST befestigt wird, wird der richtige Sitz gewährleistet.

Die Länge des OBEREN Gurts kann durch Neupositionierung in der Schnalle angepasst werden.

SCHRITT 3

Die beiden Enden des Wechselgurts am Mittelpolsterbereich befestigen (siehe korrekte Anbringung auf der gegenüberliegenden Seite). Den Gurt nicht überlappen.

Die Gurte nebeneinander befestigen. Die Gurte nicht überlappen. Zwei Schlitze an jeder Seite des Fußteils sorgen für maximale Anpassfähigkeit.

Ultra Zoom®

Prévention et performance

MISE EN PLACE

ETAPE 1

- Portez une chaussette HAUTE.
- Placez D'ABORD l'orthèse sur la cheville, puis insérez le pied dans la chaussure.
- Une période de rodage de 4 à 6 heures est nécessaire.

ETAPE 2

Fermez la sangle SUPERIEURE tout en maintenant bien l'orthèse serrée autour de la jambe. Le fait de fermer la SANGLE SUPERIEURE EN PREMIER assure une mise en place correcte.

On peut ajuster la longueur de la sangle SUPERIEURE, en repositionnant la sangle dans la boucle.

ETAPE 3

Fixez les deux extrémités de la sangle d'inversion sur le coussinet central (la photo de la page ci-contre montre l'application correcte). Ne chevauchez pas les extrémités de la sangle.

Fixez-les l'une à côté de l'autre. Ne chevauchez pas les extrémités de la sangle. Deux fentes se trouvent de chaque côté de la portion pied de l'orthèse pour un ajustement optimal.

Ultra Zoom®

Prevenga y actúe

INSTRUCCIONES DE AJUSTE

PASO 1

- Use un calcetín LARGO
- Ajuste la tobillera al tobillo PRIMERO, y después meta el pie en el zapato.
- Período de amoldamiento necesario de 4-6 horas

PASO 2

Coloque bien apretada la tobillera alrededor de la pierna mientras ajusta la tira SUPERIOR. Para garantizar un ajuste adecuado, coloque la TIRA SUPERIOR PRIMERO.

La longitud de la tira SUPERIOR se puede adaptar cambiando su posición en la hebilla.

PASO 3

Coloque y ajuste ambos extremos de la Tira de Inversión sobre la pieza acolchada central (vea la aplicación correcta en la página opuesta). No superponga las tiras.

Coloque y ajuste las tiras para que queden adyacentes entre sí. No superponga las tiras. Las dos ranuras a cada lado de la porción del pie permiten lograr un ajuste máximo.

Ultra Zoom®	Shoe Size (US)	
	Men	Women
Small/Medium	6-10	7-11
Large/X-Large	10 & Up	11 & Up

Ultra Zoom®	Shoe Size (Europe)	
	Men	Women
Small/Medium	38 1/2-44	38-43
Large/X-Large	44 1/2 & Up	43 1/2 & Up

Ultra Zoom®	Shoe Size (UK)	
	Men	Women
Small/Medium	5 1/2-9 1/2	6-9 1/2
Large/X-Large	10 & Up	10 & Up

*The following table represents an approximate conversion of the different sizes. Use this chart as a general indication for shoe sizes.

For precise sizing, measure ankle circumference.



SIZE FITS

S/M 14" & below
35.5 cm & below
L/XL 14" & above
35.5 cm & above